



news release

communiqué

Date **DECEMBER 30, 1981**
For release **FOR IMMEDIATE RELEASE**

Date **LE 30 DÉCEMBRE 1981**
Pour publication **POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

CANADA/EEC LONG-TERM FISHERIES AGREEMENT

ACCORD DE PÊCHE À LONG TERME CANADA/CEE

The Minister of Fisheries and Oceans, the Honourable Roméo LeBlanc, and the Secretary of State for External Affairs, the Honourable Mark MacGuigan, today announced that a long-term fisheries agreement between Canada and the European Economic Community is to be signed in Brussels on December 30, 1981.

Le ministre des Pêches et Océans, l'honorable Roméo LeBlanc, et le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, l'honorable Mark MacGuigan, ont annoncé aujourd'hui qu'un accord de pêche à long terme entre le Canada et la Communauté économique européenne sera signé à Bruxelles le 30 décembre 1981.

Ambassador Richard M. Tait, Head of the Mission of Canada to the European Communities, will sign the agreement on behalf of Canada.

L'ambassadeur Richard M. Tait, chef de la Mission du Canada près des Communautés européennes, signera l'Accord au nom du Canada.

The agreement, which will run for six years, has been under negotiation since Canada extended its fisheries jurisdiction to 200 miles in 1977. It establishes a framework for bilateral fisheries co-operation between Canada and the member states of the EEC, including co-operation in fisheries conservation and research, allocations of fish stocks and the development of commercial co-operation.

Cet Accord, qui sera en vigueur pour une durée de six ans, est en négociation depuis que le Canada a porté sa juridiction de pêche à 200 milles en 1977. Il établit le cadre de la coopération bilatérale entre le Canada et les Etats membres de la CEE en matière de pêche, notamment en ce qui concerne la conservation et la recherche, l'allocation des contingents de poissons et le développement de la coopération sur le plan commercial.

The benefits accruing to Canada from the agreement include substantial reductions of the tariff rates levied by the EEC on variable quantities

En vertu de l'Accord, le Canada bénéficiera entre autres de réductions substantielles des droits tarifaires prélevés par la CEE sur des quantités variables de

.../2

.../2

of cod, herring and redfish products of special interest to the Canadian fishing industry. It is expected that this will significantly improve the Canadian industry's competitive position in the European market in relation to its major competitors.

As part of the agreement, Canada undertakes to provide vessels of the EEC with guaranteed allocations from stocks which are largely surplus to Canadian requirements.

"This agreement recognizes the special importance of fisheries relations between Canada and the EEC", Mr. LeBlanc said, "and it reflects the importance for a healthy Canadian fishing industry of developing and strengthening our traditional friendship and co-operation with the Europeans."

Dr. MacGuigan noted that in the anticipated growth in the Canadian fishing industry, improved access to the European markets is essential. "I welcome this co-operative approach to fisheries relations with the Community," Dr. MacGuigan said.

produits dérivés de la morue, du hareng et de la sébaste qui présentent un intérêt particulier pour l'industrie canadienne de la pêche. On s'attend de ce fait à une amélioration sensible de la position de l'industrie canadienne sur le marché européen par rapport à celle de ses principaux concurrents.

Aux termes de l'Accord, le Canada s'engage à fournir aux bateaux de la CEE des contingents garantis des stocks qui dépassent largement les besoins canadiens.

"Cet Accord reconnaît l'importance toute particulière des relations de pêche entre le Canada et la CEE" a déclaré M. LeBlanc. "Il reflète l'importance que revêt pour une saine industrie canadienne de la pêche le développement et le renforcement de nos liens traditionnels d'amitié et de coopération avec les Européens".

Monsieur MacGuigan a noté que les perspectives de croissance de l'industrie canadienne de la pêche sont notamment conditionnées par un meilleur accès aux marchés européens. "Je me réjouis, a-t-il déclaré, de cette approche coopérative des relations de pêche avec la Communauté".